

# Independent Contractor

## اتفاقية المقاول المستقل / Agreement

<b>Definitions/التعريفات</b> .....	1
<b>Introduction/المقدمة</b> .....	1
Parties/الأطراف.....	1
Description of services/وصف الخدمات.....	1
<b>Payment Terms/شروط الدفع</b> .....	2
<b>Intellectual Property/الملكية الفكرية</b> .....	2
<b>Confidentiality/السرية</b> .....	2
<b>Liability &amp; Indemnification/المسؤولية و التعويض</b> .....	3
<b>Termination/الإنهاء</b> .....	3
<b>Notices/الإشعارات</b> .....	4
<b>Governing Law/القانون الحاكم</b> .....	4
Disputes/النزاعات.....	4
<b>Potential Employment/إمكانية التوظيف</b> .....	5
<b>Independent Contractor Status/حالة المقاول</b> .....	5
<b>Force Majeure/القوة القاهرة</b> .....	5
<b>Exhibit A - Scope Of Work/الملحق (أ) - نطاق العمل</b> .....	5
Services/الخدمات.....	5
Deliverables/المخرجات.....	5
Milestones and Deadlines/المعالم والمواعيد النهائية.....	6
Acceptance Criteria/معايير القبول.....	6
<b>Agreement/التوقيع</b> .....	6

## التعريفات/Definitions

- "Services" refers to the work outlined in Exhibit A, in the "Services" section.
- "Deliverables" refers to the items outlined in Exhibit A, in the "Deliverables" section.
- "Negligence" means the Client's failure to follow the Contractor's documented instructions.
- "Non-performance" occurs when the contractor does not respond for more than a week or fails to submit an in-progress milestone within 10 days of the deadline.
- "Low performance" occurs when the contractor misses three milestone deadlines or when more than three milestones fail quality assurance testing.
- "IP infringement" occurs when the contractor uses any of The Client's items, tools, or codebase to register a patent in their own name.

- "الخدمات" تشير إلى العمل المحدد في الملحق (أ) تحت قسم "الخدمات".
- "المخرجات" تشير إلى العناصر المحددة في الملحق (أ) تحت قسم "المخرجات".
- يُقصد بـ "الإهمال" عدم التزام العميل بالتعليمات الموثقة من قبل المقاول.
- يحدث "عدم الأداء" عندما لا يستجيب المقاول لمدة تزيد عن أسبوع أو يفشل في تقديم معلم قيد التنفيذ في غضون 10 أيام من الموعد النهائي.
- يشير "الأداء المنخفض" إلى فشل المقاول في الوفاء بثلاثة مواعيد نهائية رئيسية أو عندما يفشل أكثر من ثلاثة مراحل رئيسية في اجتياز اختبار ضمان الجودة.
- يحدث "انتهاك الملكية الفكرية" عندما يستخدم المقاول أيًا من عناصر العميل أو أدواتها أو قاعدة بياناتها البرمجية لتسجيل براءة اختراع باسمه.

## المقدمة/Introduction

This agreement is effective as of [Xth of Month, 202X], by and between [Legal Entity Name] and [the Contractor's Name] for [Specific Service/Project].

يبدأ سريان هذه الاتفاقية اعتبارًا من [تاريخ اليوم/الشهر/السنة]، بين شركة [اسم الكيان القانوني] والمقاول بخصوص [الخدمة/المشروع المحدد].

## الأطراف/Parties

1. [Legal Entity Name], represented by [Representative's Full Name]. Referred to as "the Client".
2. Marwan Mohammed. Referred to as "the Contractor".

All parties agree as follows:

The contractor shall comply with the Client's policies relevant to the Services, but retains full control over how the Services are performed. The contractor is not an employee and is not entitled to employee benefits.

1. [اسم الكيان القانوني]، ويمثله [الاسم الكامل للممثل]. ويُشار إليه بـ "العميل".

2. مروان محمد، المشار إليه بـ "المقاول".

اتفق الطرفان على ما يلي:

يلتزم المقاول بسياسات العميل المتعلقة بالخدمات، ولكنه يحتفظ بالسيطرة الكاملة على كيفية تقديم الخدمات. المقاول ليس موظفًا ولا يحق له الحصول على مزايا الموظفين.

## وصف الخدمات/Description of services

By signing this contract, the Contractor agrees to the services, deliverables, Milestones, and the acceptance criteria outlined in Exhibit A.

بتوقيع هذه الاتفاقية، يوافق المقاول على تقديم الخدمات والمخرجات وتحقيق الإنجازات و الإلتزام بمعايير القبول وفقًا لما هو موضح في الملحق (أ).

## شروط الدفع/Payment Terms

Total Compensation: [Total Compensation Agreed on In EGP] EGP.

The Client will pay the Contractor the compensation agreed on by both parties, to be paid as follows:

- 30% [Corresponding amount in EGP] upfront.
- 40% [Corresponding amount in EGP] upon approval of Milestone #[X]
- 30% [Corresponding amount in EGP] within 7 days of final deliverable acceptance.

Both parties accrue interest at a rate of 0.5% per week (2% monthly) on overdue amounts, including Milestones and the final deliverable. Interest accrues 7 days after the due date.

إجمالي الأتعاب: [المبلغ بالجنيه المصري] جنبها مصرياً.  
يدفع العميل المبلغ المتفق عليه على النحو التالي:

- 30% [قيمتة بالجنيه المصري] مقدماً
- 40% [قيمتة بالجنيه المصري] عند الموافقة على الإنجاز #[X]
- 30% [قيمتة بالجنيه المصري] خلال 7 يوماً من قبول التسليم النهائي.

تُحتسب فوائد تأخير بنسبة 0.5% أسبوعياً على جميع المبالغ المتأخرة للطرفين، بعد مرور 7 أيام من تاريخ الاستحقاق.

## الملكية الفكرية/Intellectual Property

- The Contractor assigns all rights in the newly created deliverables.
- Contractor warrants that deliverables do not infringe third-party rights and will resolve any claims at their own expense.
- Contractor shall comply with Egypt's Data Protection Law (Law No. 151 of 2020) when handling user data.
- Any patents will be in the name of the Client. Therefore, any fees associated with patenting anything under the Client's name will be the responsibility of the Client. The Contractor will help the Client with the patent process if necessary.

- تبقى المواد السابقة الوجود (مثل المكتبات أو القوالب) ملكاً للمقاول.
- يضمن المقاول أن المخرجات لا تنتهك حقوق الغير، وسيتحمل تكلفة أي مطالبات قانونية نتيجة لذلك.
- يلتزم المقاول بقانون حماية البيانات المصري (قانون رقم 151 لسنة 2020) عند التعامل مع بيانات المستخدمين.
- أي براءات اختراع ستكون باسم العميل. لذلك، تتحمل العميل مسؤولية أي رسوم مرتبطة بتسجيل أي براءة اختراع باسم العميل. وسيساعد المتعاقد العميل في عملية تسجيل براءة الاختراع عند الحاجة.

## السرية/Confidentiality

- The Contractor shall not use, disclose, or reproduce the Client's confidential information except as strictly necessary to perform the Services. This obligation survives indefinitely after the termination of this Agreement.
- Confidential Information includes algorithms, user data, business plans, and any information marked or reasonably understood as confidential.
- If the Client infringes on any confidential data or breaches the contract, the contractor is exempt from any obligation to maintain confidentiality.

- لا يجوز للمتعاقد استخدام أو إفصاح أو إعادة إنتاج معلومات العميل السرية إلا للضرورة القصوى لأداء الخدمات. ويظل هذا الالتزام سارياً إلى أجل غير مسمى بعد انتهاء هذه الاتفاقية.
- تشمل المعلومات السرية الخوارزميات، وبيانات المستخدمين، وخطط العمل، وأي معلومات مصنفة أو مفهومة بشكل معقول على أنها سرية.
- في حال انتهاك العميل لأي بيانات سرية أو خرقها للعقد، يُعفى المتعاقد من أي التزام بالحفاظ على السرية.

## المسؤولية و التعويض / Liability & Indemnification

Contractor agrees to indemnify, defend, and hold harmless the Client from claims, damages, or costs (including legal fees) arising from:

- The Contractor's breach of this Agreement.
- The Contractor's negligence, fraud, or intentional misconduct.
- Third-party claims related to the Contractor's work (e.g., IP infringement).

**Exceptions:** Claims arising from the Client's negligence or misuse of deliverables, in this case, the Client will cover any legal fees.

يلتزم المقاول بتعويض العميل عن أي أضرار أو تكاليف أو مطالبات (بما في ذلك أتعاب المحاماة) ناتجة عن:

- خرق الاتفاقية.
- الإهمال أو الاحتيال أو سوء التصرف المتعمد من قبل المقاول.
- أي مطالبات من طرف ثالث تتعلق بالعمل.

**استثناءات:** لا يتحمل المقاول المسؤولية عن أضرار ناجمة عن إهمال العميل أو سوء استخدامها للمخرجات، في هذه الحالة، سوف تقوم العميل بتغطية أي رسوم قانونية.

## الإنهاء / Termination

- Termination requires 15 days' notice. If the Client wishes to terminate the contract, it must pay the contractor for all work performed up to the termination date according to the previously discussed payment terms.
- The Client may terminate immediately for:
  - Breach of confidentiality/IP.
  - Failure to cure non-performance within 10 days of notice (the Client must provide written notice of performance concerns).
  - Failure to cure low performance within 30 days of notice (the Client must provide written notice of performance concerns).
- If the Client terminates the contract immediately for any of the aforementioned reasons, the Client is entitled to 15% of the total amount agreed upon in the payment terms clause.
- The Contractor may terminate immediately (and without consequences) if:
  - The Client refuses to pay per the previously discussed payment terms.
  - The Client cannot pay after 7 days from the due date.
- If the contractor terminates the contract immediately for any of the aforementioned reasons, they are entitled to 15% of the total amount agreed upon in the payment terms clause.
- The contractor will be paid for work completed before termination, following the milestones within 7 days of the termination date. However, if the Client terminates the contract immediately for any of the aforementioned reasons, the Client is exempt from paying any compensation to the contractor.
- The Contractor shall return or destroy all physical/digital copies of the Client's materials within 7 days of termination or completion of the services outlined in this Agreement, and they must still abide by the confidentiality terms agreed on by signing this agreement.

- يتطلب إنهاء العقد إشعارًا قبل 15 يومًا. إذا رغبت العميل في إنهاء العقد، فيجب عليها دفع مستحقات المقاول عن جميع الأعمال المنجزة حتى تاريخ الإنهاء، وفقًا لشروط الدفع الموضحة سابقًا.
- يحق للمقاول إنهاء الفوري إذا:

- تم خرق شروط السرية أو الملكية الفكرية.
- الفشل في علاج عدم الأداء في غضون 10 أيام من الإشعار (يجب على العميل تقديم إشعار كتابي بمخاوف الأداء).
- الفشل في علاج الأداء المنخفض في غضون 30 يوماً من الإشعار (يجب على العميل تقديم إشعار كتابي بمخاوف الأداء).
- إذا أنهت العميل العقد على الفور لأي من الأسباب المذكورة أعلاه، يحق للعميل الحصول على 15% من إجمالي المبلغ المتفق عليه في بند شروط الدفع
- يحق للمقاول الإنهاء الفوري إذا:
  - ترفض العميل الدفع وفقاً لشروط الدفع التي تمت مناقشتها مسبقاً.
  - لا يمكن للعميل الدفع بعد 7 يوماً من تاريخ الاستحقاق.
- إذا قام المقاول بإنهاء العقد فوراً لأي من الأسباب المذكورة أعلاه، فإنه يستحق 15% من إجمالي المبلغ المتفق عليه في بند شروط الدفع.
- يتم دفع مستحقات المقاول عن العمل المنجز قبل إنهاء العقد، وفقاً للمراحل المحددة، خلال 7 يوماً من تاريخ انتهاء العقد. مع ذلك، في حال كان إنهاء العميل للعقد بشكل فوري، تُعفى العميل من أي تعويضات مستحقة للمقاول.
- يجب على المقاول إعادة أو حذف جميع المواد الخاصة بـ العميل خلال 7 أيام من انتهاء العقد، مع استمرار الالتزام بالسرية.

## الإشعارات/Notices

All notices (e.g., termination or dispute notices) must be sent in writing via email and, if possible, in hard copy.

The Contractor: [marwanmohammed056@gmail.com](mailto:marwanmohammed056@gmail.com)

The Client: [The Contractor's email]

يجب إرسال جميع الإشعارات (على سبيل المثال، إشعارات الإنهاء أو النزاع) كتابياً عبر البريد الإلكتروني، و إن أمكن، في نسخة مطبوعة.  
المقاول: [marwanmohammed056@gmail.com](mailto:marwanmohammed056@gmail.com)  
العميل: [بريد المقاول الإلكتروني]

## القانون الحاكم/Governing Law

This Agreement is governed by Egyptian law and any new amendments.

يخضع هذا الاتفاق لقانون جمهورية مصر العربية وأية تعديلات جديدة.

## النزاعات/Disputes

Before initiating arbitration, the parties must attempt to resolve the dispute through good-faith mediation within 25 days of receiving notice of the dispute. Mediation begins 10 days after receiving the notice, and a meeting is scheduled. The 25 days of mediation begin on the date of that meeting.

If the dispute is not resolved within those 25 days, arbitration will take place in Cairo under the Rules of the Cairo Regional Center for International Commercial Arbitration (CRCICA).

قبل الشروع في التحكيم، يجب على الطرفين السعي لتسوية النزاع من خلال الوساطة بحسن نية خلال 25 يوماً من تاريخ استلام الإشعار. تبدأ الوساطة بعد 10 أيام من استلام الإشعار، ويُحدد موعد للاجتماع. تبدأ مدة الوساطة (25 يوماً) من تاريخ ذلك الاجتماع. في حال عدم حل النزاع خلال هذه المدة، يُجرى التحكيم في القاهرة بموجب قواعد مركز القاهرة الإقليمي للتحكيم التجاري الدولي (CRCICA).

## إمكانية التوظيف/Potential Employment

Upon completion of this Agreement, both parties may discuss potential employment opportunities in good faith. However, this Agreement does not obligate either party to hire the other, nor does it constitute an employment contract..

عند إتمام هذه الاتفاقية، يجوز للطرفين مناقشة فرص العمل المحتملة بحسن نية. مع ذلك، لا تلزم هذه الاتفاقية أيًا من الطرفين بتوظيف الآخر، ولا تُشكل عقد عمل.

## حالة المقاول/Independent Contractor Status

The Contractor is responsible for taxes, insurance, and compliance with applicable laws.

يتحمل المقاول كافة الضرائب والتأمينات والتزامات الامتثال القانونية.

## القوة القاهرة/Force Majeure

Neither party is liable for delays caused by events beyond their control (e.g., natural disasters, war, pandemics, government actions).

لا يتحمل أي من الطرفين المسؤولية عن التأخير الناتج عن ظروف خارجة عن الإرادة (مثل الكوارث الطبيعية أو الحروب أو الأوبئة).

## الملحق (أ) - نطاق العمل/Exhibit A - Scope Of Work

### الخدمات/Services

1. Service 1, e.g., "Develop AI-powered investor matchmaking tool with the following features:
  - a. Feature 1
2. Three months of active maintenance

1. الخدمة (مثال: "تطوير أداة مطابقة استثمارية مدعومة بالذكاء الاصطناعي...") مع الميزات التالية:
  - a. الميزة 1
2. ثلاثة أشهر من الصيانة النشطة

### المخرجات/Deliverables

1. Deliverable 1

1. المخرج الأول

### المعالم والمواعيد النهائية/Milestones and Deadlines

1. **Milestone 1:** [Description] - Due [DD/MM/YYYY]

1. المعلم 1: [وصف المعلم] يُستحق في [تاريخ محدد]

### معايير القبول/Acceptance Criteria

- All deliverables must be approved by the Client. The Client will provide written feedback for any deliverables that are rejected.

- The Client shall approve or reject deliverables within 7 days of submission. If no response is received within this period, the deliverable will be deemed accepted for payment purposes.

*A written amendment is required for any additional services, deliverables, or modifications to milestones and deadlines.*

- يتم مراجعة المخرجات و الموافقة عليها من قبل العميل.
  - في حال رفض أي مخرج، يجب إرسال أسباب مكتوبة للمقاول.
  - إذا لم يتم الرد خلال 7 أيام، يعتبر المخرج مقبولا تلقائيا لغرض الدفع.
- يجب إجراء تعديل كتابي لأي خدمات إضافية أو منتجات أو تعديلات على المعالم والمواعيد النهائية.

## التوقيع/Agreement

This Agreement may be executed electronically and in counterparts, each deemed an original.  
يجوز تنفيذ هذه الاتفاقية إلكترونياً وفي نسخ متماثلة، وتعتبر كل منها أصلية.

<p><b>المقاول</b> المقاول: مروان محمد سيد التوقيع: التاريخ:</p>	<p><b>Contractor</b> The Contractor: Marwan Mohammed Sayed Signature: Date:</p>
<p><b>العميل</b> العميل: [إسم ممثل الشركة] التوقيع: التاريخ:</p>	<p><b>Client</b> The Client: [Representative's Full Name] Signature: Date:</p>